Sicherheitsinformationen

für Schneeschieber/Stoßscharren und Eisstößer

Produktkategorie: Handwerkzeuge für Bau- und Winterarbeiten

Hersteller
IDEALSPATEN-BREDT GmbH & Co. KG,
Goethestraße 27, 58313 Herdecke, Deutschland,
Telefon: +49 2330 601-01, E-Mail: info@idealspaten.com,
www.idealspaten.com

Unternehmensbeschreibung
IDEALSPATEN ist ein deutscher Hersteller von Handwerkzeugen für den Bau- und Gartenbereich und Hersteller im Sinne der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR). Seit 1899 fertigt das Unternehmen am Standort Herdecke Spaten, Schaufeln sowie weitere Bau- und Gartengeräte. Die Produktion erfolgt in industrieller Fertigung unter Einsatz manueller und automatisierter Prozesse. Das Sortiment umfasst verschiedene Qualitätsstufen sowie ergänzend gekennzeichnete Importprodukte.

Kontakt für Produkt- und Sicherheitsmeldungen
Hinweise, Fragen oder Meldungen zu Produkten oder zur Produktsicherheit können über die folgenden Kontaktwege an den Hersteller gerichtet werden:
E-Mail: info@idealspaten.com

Bestimmungsgemäße Verwendung
• Schneeschieber bzw. Stoßscharren: Aus Stahlblech gefertigt, dienen sie zum Beseitigen von Schnee und Eis sowie zum Säubern von Betonverschalungen
• Eisstößer: Mit einem sehr stabilen Stahlblatt ausgestattet, wird er zum Zerschlagen von Eisplatten und ebenfalls zum Reinigen von Betonverschalungen verwendet
• Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung, insbesondere zum Hebeln oder für Abbrucharbeiten an anderen Materialien, ist zu vermeiden

Allgemeine Hinweise zur Nutzung und Sicherheit
• Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten, Stoß- oder Quetschbewegungen bei unsachgemäßer Verwendung
• Metallteile (Stahl/Leichtmetall): Schneidkanten können scharf sein → Schnittgefahr

• Holzstiele/Holzgriffe: Regelmäßig auf Risse, Lockerung oder Absplitterungen prüfen

• Werkzeug nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden
• Beim Arbeiten auf sicheren Stand und festen Halt achten und ausreichend Abstand zu anderen Personen halten

• Erhöhte Rutschgefahr auf vereisten oder verschneiten Flächen beachten

• Tragen persönlicher Schutzausrüstung empfohlen (z.B. Handschuhe, festes Schuhwerk)

• Ergonomisches Arbeiten beachten, um muskuläre Ermüdung sowie Stoß- und Schlagverletzungen zu vermeiden
• Überlastung vermeiden; Schneeräumer nicht überfüllen, um Materialschäden und körperliche Überbeanspruchung zu verhindern
• Nicht unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen verwenden
• Von Kindern fernhalten, sofern nicht ausdrücklich für Kinder bestimmt

Pflegehinweise
• Nach Gebrauch reinigen und trocken lagern
• Metallteile aus Stahl vor Korrosion schützen; bei Bedarf Rost entfernen und leicht einölen

• Holzteile prüfen; raue oder splitternde Stellen mit Schleifpapier glätten und anschließend leicht einölen

Lagerung
• Werkzeug sauber und trocken lagern
• Geräte mit einem Holzstiel an einem nicht zu warmen Ort aufbewahren, um Austrocknung, Lockerung oder Bruch zu vermeiden; bei Bedarf vor Gebrauch kurz befeuchten oder an einem regengeschützten Ort lagern
• Spitze oder scharfe Geräte sicher lagern – so aufbewahren, dass Verletzungen vermieden werden (z.B. Wandhalterung, Schneid-/Klingenschutz)

Reparatur & Stieltausch
• Reparaturen nur mit geeigneten Werkzeugen durchführen
• Unsachgemäße Reparaturen können die Sicherheit beeinträchtigen
• Achtung – Verletzungsgefahr beim Stielaustausch! Dieser erfordert handwerkliches Geschick sowie geeignete Werkzeuge und darf nur mit einem passenden Ersatzstiel von IDEALSPATEN durchgeführt werden.

Entsorgungshinweis
• Das Produkt gemäß den geltenden lokalen Vorschriften entsorgen

Englisch

Safety information

for snow shovels/pushers and ice breakers

Product category: Hand tools for construction and winter work

Manufacturer
IDEALSPATEN-BREDT GmbH & Co. KG,
Goethestraße 27, 58313 Herdecke, Germany,
Phone: +49 2330 601-01, E-Mail: info@idealspaten.com,
www.idealspaten.com

Company description
IDEALSPATEN is a German manufacturer of hand tools for the construction and gardening sectors and a manufacturer within the meaning of Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). Since 1899, the company has been manufacturing spades, shovels and other construction and gardening tools at its Herdecke site. Production is carried out in industrial manufacturing using manual and automated processes. The product range includes various quality levels as well as additionally identified imported products.

Contact for product and safety notifications
Notes, questions or notifications regarding products or product safety may be addressed to the manufacturer via the following contact channels:
E-Mail: info@idealspaten.com

Intended use
• Snow shovels or push shovels: Made of steel sheet, they are used for removing snow and ice as well as for cleaning concrete formwork
• Ice chisels: Equipped with a very sturdy steel blade, they are used for breaking ice sheets and also for cleaning concrete formwork
• Any non-intended use, especially for levering or demolition work on other materials, must be avoided

General instructions for use and safety
• Risk of injury due to sharp edges, impact or crushing movements in the event of improper use

• Metal parts (steel/light metal): cutting edges may be sharp → risk of cuts

• Wooden handles/wooden grips: check regularly for cracks, looseness or splinters

• Use the tool only in technically perfect condition
• When working, ensure a secure stance and firm grip and keep sufficient distance from other persons

• Be aware of increased risk of slipping on icy or snowy surfaces

• Wearing personal protective equipment is recommended (e.g. gloves, sturdy footwear)

• Observe ergonomic working practices to avoid muscular fatigue as well as impact and striking injuries
• Avoid overloading; do not overfill snow pushers to prevent material damage and physical overexertion
• Do not use under the influence of alcohol, medication or drugs
• Keep away from children unless expressly intended for children

Care instructions
• Clean after use and store in a dry place
• Protect steel metal parts against corrosion; remove rust if necessary and lightly oil

• Check wooden parts; smooth rough or splintering areas with sandpaper and then lightly oil

Storage
• Store tools clean and dry
• Keep tools with wooden handles in a cool place to prevent drying, loosening, or breakage; moisten briefly before use if necessary or store in a rain-protected area

• Store pointed or sharp tools safely – position them to prevent injuries (e.g., wall mount, cutting/blade guard)

Repair & handle replacement
• Carry out repairs only with suitable tools
• Improper repairs may impair safety
• Caution – risk of injury when replacing the handle. This requires manual skill and suitable tools and may only be carried out with a suitable replacement handle from IDEALSPATEN.

Disposal information
• Dispose of the product in accordance with the applicable local regulations

Spanisch

Información de seguridad

para palas de nieve/rasquetas y rompedor de hielo

Categoría de producto: Herramientas manuales para construcción y trabajos de invierno

Fabricante

IDEALSPATEN-BREDT GmbH & Co. KG,
Goethestraße 27, 58313 Herdecke, Alemania,
Teléfono: +49 2330 601-01, Correo electrónico: info@idealspaten.com,
www.idealspaten.com

Descripción de la empresa

IDEALSPATEN es un fabricante alemán de herramientas manuales para el sector de la construcción y la jardinería y fabricante en el sentido del Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Desde 1899, la empresa fabrica en su sede de Herdecke palas, palas de carga y otros equipos de construcción y jardinería. La producción se realiza mediante fabricación industrial con el uso de procesos manuales y automatizados. El surtido incluye diferentes niveles de calidad, así como productos importados debidamente identificados como complementarios.

Contacto para notificaciones de productos y seguridad

Las indicaciones, preguntas o notificaciones relativas a productos o a la seguridad de los productos pueden dirigirse al fabricante a través de las siguientes vías de contacto:
Correo electrónico: info@idealspaten.com

Uso previsto

• Palas de nieve o palas de empuje: Fabricadas en chapa de acero, se utilizan para retirar nieve y hielo, así como para limpiar encofrados de hormigón
• Cinceles para hielo: Equipados con una hoja de acero muy resistente, se utilizan para romper placas de hielo y también para limpiar encofrados de hormigón
• Cualquier uso no previsto, especialmente para palanca o trabajos de demolición en otros materiales, debe evitarse

Indicaciones generales de uso y seguridad

• Riesgo de lesiones por bordes afilados, movimientos de impacto o aplastamiento en caso de uso inadecuado
• Piezas metálicas (acero/metal ligero): los bordes de corte pueden estar afilados → riesgo de corte

• Mangos y empuñaduras de madera: comprobar periódicamente si hay grietas, holguras o astillas

• Utilizar la herramienta únicamente en perfecto estado técnico
• Al trabajar, asegurar una posición estable y un agarre firme, y mantener una distancia suficiente de otras personas

• Tener en cuenta el mayor riesgo de resbalones en superficies heladas o nevadas

• Se recomienda el uso de equipos de protección individual (p.ej., guantes, calzado resistente)

• Tener en cuenta el trabajo ergonómico para evitar fatiga muscular así como lesiones por impactos y golpes
• Evitar sobrecargar; no llenar en exceso los quitanieves para prevenir daños al material y sobreesfuerzo físico
• No utilizar bajo la influencia de alcohol, medicamentos o drogas
• Mantener fuera del alcance de los niños, salvo que esté expresamente destinado a ellos

Instrucciones de mantenimiento
• Limpiar después de su uso y almacenar en un lugar seco
• Proteger las piezas metálicas de acero contra la corrosión; eliminar el óxido si es necesario y aceitar ligeramente
• Comprobar las piezas de madera; alisar las zonas ásperas o con astillas con papel de lija y, a continuación, aceitar ligeramente

Almacenamiento
• Almacenar las herramientas limpias y secas
• Mantener las herramientas con mango de madera en un lugar fresco para evitar secado, aflojamiento o rotura; humedecer brevemente antes de usar si es necesario o almacenar en un lugar protegido de la lluvia
• Guardar herramientas puntiagudas o afiladas de forma segura – colocarlas de manera que se eviten lesiones (por ejemplo, soporte de pared, protección de corte/filo)

Reparación y cambio de mango
• Realizar las reparaciones únicamente con herramientas adecuadas
• Las reparaciones inadecuadas pueden afectar a la seguridad
• Atención – riesgo de lesiones al sustituir el mango. Esto requiere habilidad artesanal y herramientas adecuadas y solo debe realizarse con un mango de repuesto adecuado de IDEALSPATEN.

Indicaciones para la eliminación
• Eliminar el producto de acuerdo con las normativas locales vigentes

Informations de sécurité

pour pelles à neige/pelles à pousser et brise-glace

Catégorie de produit : outils à main pour travaux de construction et d'hiver

Fabricant
IDEALSPATEN-BREDT GmbH & Co. KG,
Goethestraße 27, 58313 Herdecke, Allemagne,
Téléphone : +49 2330 601-01, E-mail : info@idealspaten.com,
www.idealspaten.com

Description de l'entreprise
IDEALSPATEN est un fabricant allemand d'outils à main pour le secteur de la construction et du jardinage et un fabricant au sens du règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (SGP). Depuis 1899, l'entreprise fabrique sur son site de Herdecke des pelles, des bêches ainsi que d'autres outils de construction et de jardin. La production est réalisée en fabrication industrielle avec des processus manuels et automatisés. La gamme comprend différents niveaux de qualité ainsi que des produits importés avec étiquetage complémentaire.

Contact pour les informations et notifications sur les produits
Les indications, questions ou notifications concernant les produits ou la sécurité des produits peuvent être adressées au fabricant par les moyens de contact suivants :
E-mail : info@idealspaten.com

Utilisation conforme à la destination
• Pelles à neige / pelles à pousser : fabriquées en tôle d'acier, elles servent à enlever la neige et la glace et à nettoyer les coffrages en béton
• Brise-glace : équipé d'une lame en acier très résistante, il sert à briser les plaques de glace et également à nettoyer les coffrages en béton
• Toute utilisation non conforme, en particulier pour le levier ou la démolition d'autres matériaux, doit être évitée

Remarques générales sur l'utilisation et la sécurité
• Risque de blessures dû aux bords tranchants, aux mouvements de choc ou de pincement en cas d'utilisation incorrecte
• Pièces métalliques (acier / métal léger) : les arêtes tranchantes peuvent être coupantes → risque de coupure
• Manches / poignées en bois : vérifier régulièrement les fissures, le desserrement ou les éclats

• Utiliser l'outil uniquement en parfait état technique
• Lors du travail, veiller à une position stable et un maintien ferme, et garder une distance suffisante avec les autres personnes

• Tenir compte du risque accru de glissade sur les surfaces gelées ou enneigées

• Le port d'équipements de protection individuelle est recommandé (par ex. gants, chaussures solides)
• Respecter les principes de travail ergonomique afin d'éviter la fatigue musculaire ainsi que les blessures par choc ou impact
• Éviter la surcharge ; ne pas surcharger les chasse-neige afin de prévenir les dommages matériels et la fatigue physique
• Ne pas utiliser sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues
• Tenir hors de portée des enfants, sauf si le produit est expressément destiné aux enfants

Conseils d'entretien
• Nettoyer après usage et ranger au sec
• Protéger les parties métalliques en acier contre la corrosion ; retirer la rouille si nécessaire et huiler légèrement
• Contrôler les parties en bois ; lisser les zones rugueuses ou éclatées avec du papier de verre et huiler légèrement ensuite

Stockage
• Ranger les outils propres et au sec
• Conserver les appareils avec un manche en bois dans un endroit pas trop chaud afin d'éviter le dessèchement, le desserrage ou la casse ; humidifier légèrement avant usage si nécessaire ou stocker à l'abri de la pluie
• Ranger les outils pointus ou tranchants en toute sécurité – stockage de manière à éviter les blessures (par ex. support mural, protection de la lame / du tranchant)

Réparation & remplacement de manches
• Effectuer les réparations uniquement avec des outils appropriés
• Les réparations inappropriées peuvent compromettre la sécurité
• Attention – risque de blessure lors du remplacement du manche ! Cela nécessite un savoir-faire manuel et des outils appropriés et ne doit être effectué qu'avec un manche de rechange adapté d'IDEALSPATEN.

Consignes d'élimination
• Éliminer le produit conformément aux réglementations locales en vigueur

Veiligheidsinformatie

voor Sneeuwschuivers/Stootscharren en ijsbrekers

Productcategorie: Handgereedschap voor bouw- en winterwerkzaamheden

Fabrikant
IDEALSPATEN-BREDT GmbH & Co. KG,
Goethestraße 27, 58313 Herdecke, Duitsland,
Telefoon: +49 2330 601-01, E-mail: info@idealspaten.com,
www.idealspaten.com

Bedrijfsbeschrijving
IDEALSPATEN is een Duitse fabrikant van handgereedschap voor de bouw- en tuinsector en een fabrikant in de zin van Verordening (EU) 2023/988 betreffende de algemene productveiligheid (GPSR). Sinds 1899 produceert het bedrijf op de locatie Herdecke spaden, scheppen en andere bouw- en tuingereedschappen. De productie vindt plaats in industriële productie met gebruik van handmatige en geautomatiseerde processen. Het assortiment omvat verschillende kwaliteitsniveaus evenals aanvullend gemarkeerde geïmporteerde producten.

Contact voor product- en veiligheidsmeldingen
Tips, vragen of meldingen over producten of productveiligheid kunnen via de volgende contactmogelijkheden aan de fabrikant worden gericht:
E-mail: info@idealspaten.com

Bestemmingsgebruik
• Sneeuwschuivers of stootscharren: Gemaakt van staalplaat, dienen voor het verwijderen van sneeuw en ijs en voor het schoonmaken van betonschalingen
• IJsbrekers: Voorzien van een zeer stevig stalen blad, worden gebruikt om ijsplaten te breken en eveneens voor het schoonmaken van betonschalingen
• Elk niet-bestemmingsgebruik, met name voor heffen of sloopwerk aan andere materialen, moet worden vermeden

Algemene aanwijzingen voor gebruik en veiligheid
• Gevaar voor letsel door scherpe randen, stoot- of knelbewegingen bij onjuist gebruik

• Metalen onderdelen (staal/lichte legering): snijkanten kunnen scherp zijn → snijgevaar

• Houten stelen/handgrepen: regelmatig controleren op scheuren, loskomen of afsplinteringen

• Gereedschap alleen in technisch perfecte staat gebruiken
• Bij het werken zorgen voor een veilige stand en stevig houvast en voldoende afstand tot andere personen houden

• Verhoogd risico op uitglijden op ijzige of besneeuwde oppervlakken in acht nemen

• Draag persoonlijke beschermingsmiddelen aanbevolen (bijv. handschoenen, stevige schoenen)

• Ergonomisch werken in acht nemen om spiervermoeidheid en stoot- en slagletsel te voorkomen

• Overbelasting vermijden; sneeuwruimers niet overbelasten om materiaalbeschadiging en lichamelijke overbelasting te voorkomen
• Niet gebruiken onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs
• Buiten bereik van kinderen houden, tenzij expliciet voor kinderen bedoeld

Onderhoudsaanwijzingen
• Na gebruik reinigen en droog opslaan
• Metalen onderdelen van staal tegen corrosie beschermen; indien nodig roest verwijderen en licht oliën
• Houten onderdelen controleren; ruwe of afsplinterende plekken gladschuren en daarna licht oliën

Opslag
• Gereedschap schoon en droog opslaan
• Apparaten met houten steel op een niet te warme plaats bewaren om uitdrogen, loskomen of breuk te voorkomen; indien nodig voor gebruik kort bevochtigen of op een regenbeschermde plaats opslaan
• Puntige of scherpe apparaten veilig opslaan – zo bewaren dat letsel wordt voorkomen (bijv. wandhouder, snij-/bladbescherming)

Reparatie & steelwissel
• Reparaties alleen uitvoeren met geschikt gereedschap
• Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen de veiligheid beïnvloeden
• Let op – letselgevaar bij steelwissel! Dit vereist vakmanschap en geschikt gereedschap en mag alleen met een passende vervangsteel van IDEALSPATEN worden uitgevoerd.

Afvalinstructie
• Het product afvoeren volgens de geldende lokale voorschriften

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

dla zgarniarek / zgarniaczy do śniegu oraz łamaczy lodu

Kategoria produktu: Narzędzia ręczne do prac budowlanych i zimowych

Producent
IDEALSPATEN-BREDT GmbH & Co. KG,
Goethestraße 27, 58313 Herdecke, Niemcy,
Telefon: +49 2330 601-01, E-mail: info@idealspaten.com,
www.idealspaten.com

Opis firmy
IDEALSPATEN jest niemieckim producentem narzędzi ręcznych do budownictwa i ogrodnictwa oraz producentem w rozumieniu rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Od 1899 roku firma w siedzibie w Herdecke produkuje łopaty, szufle oraz inne narzędzia budowlane i ogrodowe. Produkcja odbywa się w warunkach przemysłowych przy użyciu procesów manualnych i zautomatyzowanych. Asortyment obejmuje różne poziomy jakości oraz dodatkowo oznakowane produkty importowane.

Kontakt w sprawie informacji i zgłoszeń dotyczących produktów
Uwagi, pytania lub zgłoszenia dotyczące produktów lub bezpieczeństwa produktów można kierować do producenta za pośrednictwem następujących kanałów kontaktowych:
E-mail: info@idealspaten.com

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
• Łopaty do śniegu lub szufle: wykonane ze stali, służą do usuwania śniegu i lodu oraz do czyszczenia szalunków betonowych
• Łamacze lodu: wyposażone w bardzo mocną stalową krawędź, używane do kruszenia płyt lodowych oraz do czyszczenia szalunków betonowych
• Należy unikać każdorazowego użycia niezgodnego z przeznaczeniem, w szczególności do podważania lub prac rozbiórkowych przy innych materiałach

Ogólne wskazówki dotyczące użytkowania i bezpieczeństwa
• Ryzyko urazu spowodowanego ostrymi krawędziami, uderzeniami lub przyciskaniem przy niewłaściwym użyciu
• Części metalowe (stal/lekki metal): Ostrza mogą być ostre → ryzyko skaleczenia

• Drewniane trzonki/uchwyty: regularnie sprawdzać pod kątem pęknięć, poluzowań lub odprysków

• Używać narzędzia tylko w stanie technicznie dobrym
• Podczas pracy zachować stabilną pozycję i pewny chwyt oraz utrzymywać odpowiednią odległość od innych osób

• Zachować ostrożność na oblodzonych lub zaśnieżonych powierzchniach – zwiększone ryzyko poślizgnięcia
• Zaleca się stosowanie osobistych środków ochrony (np. rękawice, solidne obuwie)

• Zachować ergonomię pracy, aby uniknąć zmęczenia mięśni oraz urazów spowodowanych uderzeniami i wstrząsami
• Unikać przeciążenia; nie przeładowywać odśnieżarek, aby zapobiec uszkodzeniom materiału i nadmiernemu obciążeniu fizycznemu
• Nie używać pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków
• Trzymać z dala od dzieci, chyba że produkt jest wyraźnie przeznaczony dla dzieci

Wskazówki dotyczące konserwacji
• Po użyciu oczyścić i przechowywać w suchym miejscu
• Części metalowe ze stali chronić przed korozją; w razie potrzeby usunąć rdzę i lekko natłuścić

• Elementy drewniane sprawdzać; szorstkie lub odpryskujące miejsca wygładzić papierem ściernym i lekko natłuścić

Przechowywanie
• Narzędzie przechowywać czyste i suche
• Urządzenia z trzonkiem drewnianym przechowywać w miejscu nieprzegrzanym, aby uniknąć wysychania, poluzowania lub pęknięcia; w razie potrzeby przed użyciem lekko zwilżyć lub przechowywać w miejscu osłoniętym od deszczu
• Ostrza lub ostre narzędzia przechowywać w sposób bezpieczny (np. uchwyty ścienne, osłony ostrzy/klingi)

Naprawa i wymiana trzonka
• Naprawy wykonywać wyłącznie przy użyciu odpowiednich narzędzi
• Nieprawidłowe naprawy mogą wpłynąć na bezpieczeństwo
• Uwaga – ryzyko urazu przy wymianie trzonka! Wymaga umiejętności rzemieślniczych oraz odpowiednich narzędzi i może być wykonana wyłącznie z odpowiednim trzonkiem IDEALSPATEN.

Wskazówki dotyczące utylizacji
• Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi

Informazioni sulla sicurezza

per pala/scivolo e rompighiaccio

Categoria di prodotti: Utensili manuali per lavori in edilizia e attività invernali

Produttore
IDEALSPATEN-BREDT GmbH & Co. KG,
Goethestraße 27, 58313 Herdecke, Germania,
Telefono: +49 2330 601-01, E-mail: info@idealspaten.com,
www.idealspaten.com

Descrizione dell'azienda
IDEALSPATEN è un produttore tedesco di utensili a mano per l'edilizia e il giardinaggio e un produttore ai sensi del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Dal 1899 l'azienda produce presso lo stabilimento di Herdecke pale, vanghe e altri strumenti per l'edilizia e il giardinaggio. La produzione avviene in modalità industriale con processi manuali e automatizzati. La gamma comprende diversi livelli di qualità e, in aggiunta, prodotti importati con etichettatura specifica.

Contatti per segnalazioni su prodotti e sicurezza
Indicazioni, domande o segnalazioni riguardanti i prodotti o la sicurezza dei prodotti possono essere indirizzate al produttore tramite i seguenti contatti:
E-mail: info@idealspaten.com

Uso conforme alla destinazione
• Spalaneve o scivoli: realizzati in lamiera d'acciaio, servono a rimuovere neve e ghiaccio e a pulire casseforme in cemento
• Rompighiaccio: dotato di lama d'acciaio molto robusta, serve a rompere lastre di ghiaccio e a pulire casseforme in cemento
• Qualsiasi uso non conforme, in particolare come leva o per demolizioni su altri materiali, deve essere evitato

Indicazioni generali per l'uso e la sicurezza
• Pericolo di lesioni dovuto a bordi affilati, urti o schiacciamenti in caso di uso improprio

• Parti metalliche (acciaio/alluminio leggero): i bordi taglienti possono essere affilati → rischio di taglio
• Manici/manici in legno: controllare regolarmente crepe, allentamenti o scheggiature

• Utilizzare l'utensile solo se in condizioni tecniche perfette
• Assicurarsi di avere una posizione stabile e sicura durante il lavoro e mantenere una distanza sufficiente dalle altre persone

• Prestare attenzione al rischio aumentato di scivolamento su superfici ghiacciate o innevate

• Si consiglia di indossare dispositivi di protezione individuale (es. guanti, calzature robuste)

• Prestare attenzione a un lavoro ergonomico per evitare affaticamento muscolare e lesioni da urti e colpi
• Evitare sovraccarichi; non riempire eccessivamente gli spalaneve per evitare danni ai materiali e sforzi fisici eccessivi
• Non utilizzare sotto l'influenza di alcol, farmaci o droghe
• Tenere lontano dai bambini, salvo se espressamente destinato a loro

Istruzioni per la manutenzione
• Pulire dopo l'uso e conservare asciutto
• Proteggere le parti metalliche in acciaio dalla corrosione; se necessario rimuovere la ruggine e ungere leggermente
• Controllare le parti in legno; levigare con carta abrasiva eventuali superfici ruvide o scheggiate e successivamente ungere leggermente

Conservazione
• Conservare l'utensile pulito e asciutto
• Conservare gli utensili con manico in legno in un luogo non eccessivamente caldo, per evitare essiccazione, allentamento o rottura; se necessario, inumidire brevemente prima dell'uso o conservare in un luogo protetto dalla pioggia
• Conservare in modo sicuro gli utensili appuntiti o taglienti – riporli in modo da evitare lesioni (ad es. supporto a parete, protezione per lama/taglio)

Riparazione & Sostituzione del manico
• Eseguire le riparazioni solo con utensili adeguati
• Riparazioni improprie possono compromettere la sicurezza
• Attenzione – rischio di lesioni durante la sostituzione del manico! Questa operazione richiede abilità manuali e utensili adeguati e deve essere eseguita solo con un manico di ricambio IDEALSPATEN compatibile

Indicazioni per lo smaltimento
• Smaltire il prodotto secondo le normative locali vigenti

Säkerhetsinformation

för snöskyfflar/stötjärn och isbrytare

Produktkategori: Handverktyg för bygg- och vinterarbete

Tillverkare

IDEALSPATEN-BREDT GmbH & Co. KG,
Goethestraße 27, 58313 Herdecke, Tyskland,
Telefon: +49 2330 601-01, E-post: info@idealspaten.com,
www.idealspaten.com

Företagsbeskrivning

IDEALSPATEN är en tysk tillverkare av handverktyg för bygg- och trädgårdssektorn och en tillverkare i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). Sedan 1899 tillverkar företaget på platsen i Herdecke spadar, skyfflar samt andra bygg- och trädgårdsverktyg. Produktionen sker i industriell skala med både manuella och automatiserade processer. Sortimentet omfattar olika kvalitetsnivåer samt kompletterande importerade produkter med märkning.

Kontakt för produkt- och säkerhetsanmälningar

Anmärkningar, frågor eller meddelanden om produkter eller produktsäkerhet kan riktas till tillverkaren via följande kontaktvägar:
E-post: info@idealspaten.com

Avsedd användning

• Snöskyfflar/stötjärn: Tillverkade av stålplåt, används för att ta bort snö och is samt för att rengöra betongformar
• Isbrytare: Utrustad med ett mycket stabilt stålblad, används för att krossa isplattor och även för att rengöra betongformar
• All icke avsedd användning, särskilt för hävning eller rivningsarbete på andra material, ska undvikas

Allmänna anvisningar om användning och säkerhet

• Risk för skador från vassa kanter, stöt- eller klämrörelser vid felaktig användning

• Metallkomponenter (stål/lättmetall): Skäreggar kan vara vassa → Risk för skärskador

• Träskaft/trähandtag: Kontrollera regelbundet för sprickor, lossning eller flisning

• Använd verktyget endast i tekniskt gott skick
• Vid arbete, säkerställ stabil ställning och fast grepp samt håll tillräckligt avstånd till andra personer

• Observera ökad halkrisk på isiga eller snötäckta ytor

• Använd personlig skyddsutrustning (t.ex. handskar, stadiga skor)

• Observera ergonomiskt arbete för att undvika muskulär utmattning samt stöt- och slagrelaterade skador
• Undvik överbelastning; fyll inte snöröjare för mycket för att förhindra materialskador och fysisk överansträngning
• Använd inte under påverkan av alkohol, mediciner eller droger
• Håll utom räckhåll för barn, om det inte uttryckligen är avsett för barn

Skötselanvisningar
• Rengör efter användning och förvara torrt
• Skydda ståldelar mot korrosion; vid behov ta bort rost och olja lätt

• Kontrollera trädelar; jämna ut grova eller flisiga ytor med sandpapper och olja lätt

Förvaring
• Förvara verktyget rent och torrt
• Verktyg med trähandtag förvaras på en inte alltför varm plats för att undvika uttorkning, lossning eller brott; vid behov fukta lätt före användning eller förvara under skydd mot regn

• Förvara spetsiga eller vassa verktyg säkert – så att skador undviks (t.ex. väggfäste, blad-/eggskydd)

Reparation & skaftbyte
• Utför reparationer endast med lämpliga verktyg
• Felaktiga reparationer kan äventyra säkerheten
• Varning – Risk för skador vid skaftbyte! Kräver hantverksskicklighet och lämpliga verktyg och får endast utföras med passande reservskaft från IDEALSPATEN.

Avfallshantering
• Kassera produkten enligt gällande lokala föreskrifter